

Maxwell

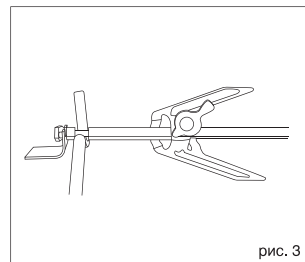
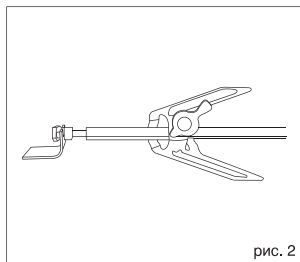
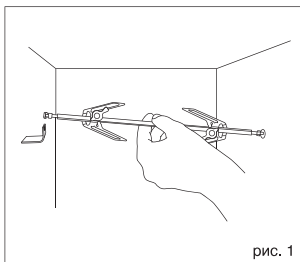
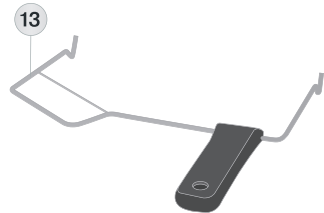
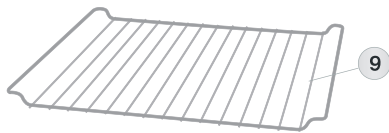
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
DE Die betriebsanweisung	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO Instrucțiune de exploatare	21
CZ Návod k použití	25
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	34
UZ Foydalanish qoidalari	39

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мини-печь
MW-1851 BK



МИНИ-ПЕЧЬ (ростер)

Руководство по эксплуатации

Слово «ростер» переводится как «поджаривать». В ростере можно приготовить рыбу, мясо, выпечку, разогревать или размораживать продукты.

Два нагревательных элемента обеспечивают быстрый и эффективный нагрев, режим конвекции обеспечивает циркуляцию горячего воздуха внутри рабочей камеры, а с помощью входящего в комплект поставки вертела можно качественно запечь птицу.

Описание

1. Индикатор работы
2. Регулятор термостата «ТЕМПЕРАТУРА»
3. Переключатель режимов работы «ФУНКЦИИ»
4. Ручка таймера «ТАЙМЕР»
5. Дверца
6. Опоры для установки противня/решётки
7. Держатели вертела
8. Ручка дверцы
9. Решётка
10. Противень
11. Ручка для снятия противня/решётки
12. Вертел
13. Ручка для снятия вертела

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепь питания кухни устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации ростера внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте ростер только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с ростером может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Во избежание ожогов, поражения электрическим током, пожара и причинения вреда здоровью:

- Перед первым включением ростера убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устройство предназначено для приготовления или подогрева продуктов и не предназначено для лабораторного или коммерческого использования.
- Не храните и не используйте устройство вне помещений.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Приготовление продуктов с крайне низким содержанием влаги может привести к их подгоранию или возгоранию.
- Если возгорание произошло:
 - Не открывайте дверцу ростера.
 - Выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Оставьте дверцу закрытой, чтобы не дать огню распространиться.
- Не используйте рабочую камеру для хранения каких-либо предметов, не оставляйте в ней бумагу или продукты.

РУССКИЙ

- Регулярно производите чистку устройства. Нерегулярный уход за ростером может привести к ухудшению его внешнего вида, отрицательно сказаться на его работоспособности, а также привести к опасности при дальнейшей эксплуатации.

Внимание! Внешние и внутренние поверхности устройства подвержены сильному нагреву при эксплуатации.

Не касайтесь горячих поверхностей прибора, пользуйтесь кухонными рукавицами или прихватками.

- Используйте термостойкую посуду, которая предназначена для использования в духовых шкафах. Запрещается помещать пластиковые и бумажные пакеты и другие подобные упаковки в ростер.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных ситуациях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующую и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе ростера и не накрывайте устройство во время работы.

- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Избегайте контакта сетевого шнура и вилки сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сетевой шнур.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать ростер, при обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните устройство в месте недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Удалите упаковочный материал и любые аксессуары из рабочей камеры.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Установка

- Установите роoster на твёрдую плоскую поверхность, способную выдержать её вес и максимальный вес продуктов, которые будут в ней готовиться.
- Не устанавливайте устройство в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легко воспламеняющихся предметов.
- Выберите такое место, которое было бы недоступно для маленьких детей.
- Установите роoster так, чтобы от стены до задней и боковых стенок печи оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над роosterом составляло не менее 30 см.
- Не снимайте опорные ножки с днища корпуса.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства.

Подключение роостера к сети

- Перед подключением роостера убедитесь, что рабочее напряжение и потребляемая мощность соответствуют параметрам электрической сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Подключайте роoster к сетевой розетке, которая имеет надежное заземление.
- Использование сетевой вилки с контактом заземления, включенной в розетку без контакта заземления, может привести к риску получения удара электротоком.
- Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если Вам не ясны инструкции по заземлению роостера или существуют сомнения, что корпус роостера надежно заземлен.
- При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и розетке.

- Маркировка сечения проводов сетевого шнура роостера и маркировка на шнуре удлинителя должны совпадать.
- Сетевой шнур удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, и он должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

Подготовка к работе

- Решётку (9), противень (10), ручки (11, 13) и вертел (12) промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите устройство в режим максимального нагрева, повернув регулятор термостата (2) и установив его в положение «230».
- Поверните ручку таймера (4) по часовой стрелке и установите время работы 10-15 минут, устройство начнет работу. Об окончании времени работы сообщит звуковой сигнал.

АКСЕССУАРЫ

Решётка (9)

Используйте решётку для поджаривания или разморозки продуктов. Чтобы предотвратить загрязнение нижнего нагревательного элемента, под решётку обязательно устанавливайте противень (10). Вынимайте решётку из рабочей камеры при помощи ручки (11).

Вертел (12)

Закрепите тушку птицы на вертеле и установите вертел на держателе (7): закрепите правый конец вертела (рис. 1), затем левый. Вертел вращается только при правильной установке левого конца вертела (рис. 2). Чтобы предотвратить загрязнение нижнего нагревательного элемента, под решётку обязательно устанавливайте противень (10). Вынимайте вертел из рабочей камеры при помощи ручки (13)

РУССКИЙ

(рис. 3). Вынимая птицу из ростера, держите ручку обеими руками, сперва приподнимите левый конец вертела, затем выньте вертел из правого держателя.

Противень (10)

Противень используйте для приготовления продуктов, а также для защиты нижнего нагревательного элемента от загрязнений (устанавливайте его под решётку (9) или вертел (12)). Противень нагревается во время работы, вынимайте его из рабочей камеры при помощи ручки (11).

Внимание! Поверхности устройства и аксессуары сильно нагреваются во время работы! Пользуйтесь кухонными рукавицами, прихватками и ручками (11 и 13).

Приготовление продуктов

– Поместите продукты на решётку (9), противень (10) или вертел (12).

Примечание: При использовании решётки (9) или вертела (12) устанавливайте под ними противень (10) для сбора жира, жидкости или крошек.


- Закройте дверцу (5).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установите температуру приготовления регулятором термостата (2).




Примечание:

– Пропустите этот шаг, если Вы используете устройство для разморозки продуктов.

– Небольшой объём рабочей камеры быстро разогревается до установленной температуры.


– При выпечке хлеба, кексов, пирогов устанавливайте температуру на 10-15 C ниже той, что указана в рецепте.

- Выберите необходимый режим работы переключателем (3):
-  – разморозка (работает только конвекция (обдув воздухом));

-  – гриль (включен верхний нагревательный элемент);
-  – жарка (включен нижний нагревательный элемент);
-  – жарка/гриль/конвекция (включены два нагревательных элемента и обдув).
- Установите время приготовления ручкой таймера (4). Для установки времени приготовления поверните ручку таймера (4) вправо, ростер включится в режим приготовления, и индикатор (1) будет светиться. По истечению заданного времени устройство отключится, о чём сообщит звуковой сигнал, индикатор (1) погаснет.

Примечание:

– Для установки продолжительности приготовления менее 7 минут, поверните ручку (4) вправо к метке «20», затем влево, установив необходимую продолжительность работы.

- Время приготовления зависит от веса, качества и толщины используемых продуктов, поэтому устанавливайте наименьшее время приготовления, а при необходимости увеличьте время приготовления.
- Для включения ростера в режим постоянной работы, установите ручку таймера (4) в положение . Ростер будет работать до тех пор, пока Вы его не выключите. Для отключения ростера установите ручку таймера (4) в положение выключено «ВЫКЛ.».

Примечание: Светящийся индикатор (1) свидетельствует о том, что устройство находится во включенном режиме приготовления.

Внимание! Не оставляйте работающее устройство без присмотра и следите за процессом приготовления.

- После завершения приготовления, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте дверцу (5), выньте продукты, соблюдая осторожность. Извлекая

- приготовленные продукты, пользуйтесь кухонными перчатками, прихватками или ручками (11 и 13).
- Дайте устройству остыть и проведите его чистку.

Чистка и уход

- Перед чисткой выключите ростер и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления, очищайте её мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках устройства остались кусочки продуктов или подтеки, удалите их влажной салфеткой.
- При сильно загрязненной рабочей камере можно использовать мягкое моющее средство.
- Не пользуйтесь для чистки печи снаружи и внутри абразивными моющими средствами, проволочными щётками. Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия, предназначенные для отвода воздуха и пара.
- Внешние поверхности корпуса протирайте влажной салфеткой, после чего вытрите насухо.
- Содержите дверцу ростера в чистоте. Не допускайте скапливания крошек и кусочков продуктов между дверцей и лицевой панелью печи.
- Следите за чистотой нагревательных элементов, загрязнения удаляйте влажной тканью.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на корпусе печи, для очистки вентиляционных отверстий можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

- Решётку (9), противень (10), вертел (12) и ручки (11 и 13) мойте тёплой водой с нейтральным моющим средством.

Хранение

- Проведите чистку устройства перед тем, как убрать его на хранение.
- Храните устройство в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220 В-240В ~50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1600 Вт
Объем камеры: 30 л

Комплект поставки

Ростер – 1 шт.
Решётка – 1 шт.
Противень – 1 шт.
Ручка для противня/решётки – 1 шт.
Вертел – 1 шт.
Ручка для вертела – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного предупреждения.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

ROASTER

Instruction manual

The roaster is used for preparing food. You can prepare fish, meat, pastry in the roaster, heat up or defrost products.

Two heating elements provide fast and effective heating, convection mode provides hot air circulation inside the process chamber, and you can as well roast poultry on the skewer supplied with the unit.

Description

1. Operation indicator
2. Thermostat control knob «TEMPERATURE»
3. Operation mode switch «FUNCTIONS»
4. Timer knob «TIMER»
5. Door
6. Supports for baking tray/rack
7. Skewer holders
8. Door handle
9. Rack
10. Baking tray
11. Handle for removing baking tray/rack
12. Skewer
13. Handle for removing the skewer

Attention!

For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the kitchen mains; when installing, contact a specialist.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

Before using the roaster, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the roaster according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the roaster can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid burns, electric shock, fire and personal injury please comply with following recommendations.

- Before using the roaster for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.
- The power cord is equipped with “euro-plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- The unit is intended for cooking or heating up products and not intended for laboratory or commercial use.
- Do not keep and do not use the unit outdoors.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Preparing of food with extremely low moisture content may lead to scorching or burning of the products.
- In case of fire:
 - do not open the roaster door;
 - immediately switch the unit off and unplug it;
 - keep the door closed to avoid spreading of fire.
- Do not use the process chamber for storage of products; do not leave paper or food inside it.
- Clean the unit regularly. Occasional care may lead to degradation of the roaster exterior and negatively affect its performance and also constitute a risk of danger while further use.
- Attention! Outer and inner surfaces of the unit get very hot during operation. Do not touch hot surfaces of the unit, use protective gloves or potholders.
- Use heat-resistant cookware intended for ovens. Do not put plastic and paper or other similar packages into the roaster.
- Never leave the operating unit unattended.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional situations the person who is responsible for their safety must give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not block ventilation openings of the roaster body and do not cover the unit during operation.
- Do not immerse the power cord and plug into water or other liquids.
- Make sure that the power cord and the plug do not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands as it may lead to electric shock.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped.
- To avoid electric shock do not dismantle and repair the roaster by yourself. If the unit works improperly, apply to the authorized service center.
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before the first use

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Remove the package and the accessories from the process chamber.
- Check the unit for damages; do not use the unit in case of damages.

Setting

- Set the roaster on a flat and hard surface that will bear its weight and max. weight of the products which will be cooked in the roaster.
- Do not place the unit in places with high moisture and temperature, and near inflammable objects.
- Choose the place that is out of reach of small children.
- Place the roaster keeping at least a 20 cm gap between the sides and rear of the roaster and the wall and a 30 cm gap above the roaster.
- Do not remove supporting legs from the body bottom.
- Do not block ventilation openings in the unit body.

Connecting the roaster to the mains

- Before switching the roaster on, make sure that the operating voltage and power consumption of the unit correspond to your mains.
- To avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Connect the roaster to a socket with reliable grounding contact.
- Using of plug with a grounding contact connected to the socket without grounding can lead to the risk of electric shock.
- Consult a qualified electrician, if roaster grounding instructions are not completely clear for you or if you are not sure that the roaster body is securely grounded.
- If it is necessary to use the extension cord, use only a 3-wire extension cord with a grounding contact on the power cord plug and the socket.
- Wire section marking of the roaster power cord and of the extension cord should match.
- The power cable of the extension cord should not hang from the edges of the table, where children can pull it and it should be placed in such a way that excludes possibility of stepping on it.

Before using the unit

- Wash the rack (9), the baking tray (10), the handles (11, 13) and the skewer (12) with

ENGLISH

warm water and neutral detergent and dry them thoroughly.

- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the unit on in maximal heating mode, turning the thermostat control knob (2) and setting it to the position «230».
- Turn the timer knob (4) clockwise and set the operation time 10-15 minutes, the unit will start operating. After the operation time is up, you'll hear a sound signal.

ACCESSORIES

Rack (9)

Use the rack to roast or defrost products. To prevent the lower heating element from getting dirty always set the baking tray (10) under the rack. Remove the rack from the process chamber by the handle (11).

Skewer (12)

Set the poultry carcass on the skewer and install the skewer on the holder (7): first fix the right end of the skewer (pic. 1) and then the left end. The skewer rotates only if the left end is installed properly (pic. 2). To prevent the lower heating element from getting dirty always set the baking tray (10) under the rack. Remove the skewer from the process chamber by the handle (13) (pic. 3). When taking the bird out of the roaster, hold the handle with both hands, first lift the left end of the skewer and then remove the skewer from the right holder.

Baking tray (10)

Use the baking tray for cooking products and for protecting the lower heating element from dirt (set the baking tray under the rack (9) or the skewer (12)). The baking tray gets hot during the operation, remove it from the process chamber by the handle (11).

Attention! Unit surfaces and accessories get very hot during operation! Use the kitchen gloves, potholders and handles (11 and 13).

Cooking products

- Put the products on the rack (9), the baking tray (10) of the skewer (12).

Note: When using the rack (9) or the skewer (12), set the baking tray (10) under it to collect fat, liquid or crumbs.


- Close the door (5).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the cooking temperature with the thermostat control knob (2).


Notes:


- Skip this step if you use the unit for defrosting products.
- Small process chamber quickly reaches the required temperature.
- When baking bread, cakes and pies, set the temperature 10-15 degrees lower than given in the recipe.

- Select the required operation mode using the switch (3):

 - defrosting (only convection (air blowing));

 - grill (the upper heating element is switched on);

 - roasting (the lower heating element is switched on);


 - roasting/grill/convection (two heating elements and air blowing are switched on).

- Set the cooking time with the timer knob (4). To set the cooking time turn the timer knob (4) to the right, the roaster will switch to cooking mode, and the operation indicator (1) will light up. After the preset time is up, the unit will be switched off, and you'll hear a sound signal, the operation indicator (1) will go out.

Notes:

- To set the cooking time less than 7 minutes turn the timer knob (4) to the right to the mark «20» and then to the left, setting the required operation duration.

- Operation duration depends on weight, quality and thickness of the prepared products, therefore it is recommended to set the shortest cooking duration, it can be increased if necessary.

- To switch the roaster to constant operation mode, set the timer knob (4) to the position . The roaster will be operating till you

switch it off. To switch the roaster off, set the timer knob (4) to the «OFF» position.

Note: *Illuminated indicator (1) means that the unit is operating in switched on cooking mode.*

Attention! *Do not leave operating unit unattended and watch the process of cooking.*

- Unplug the unit after cooking.
- Open the door (5), remove the products carefully. To remove the prepared products use kitchen gloves, potholders or handles (11 and 13).
- Let the unit cool down and clean it.

Cleaning and care

- Before cleaning switch the roaster off and unplug it.
- Provide that water does not get on the unit control panel, clean it with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Keep the process chamber of the roaster clean. When food remnants or splatters stick to the unit walls, remove them carefully using a damp cloth.
- If the process chamber is dirty use a soft detergent.
- Do not use abrasives or wire brushes to clean the outer and inner surfaces of the roaster. Provide that no water or detergent gets into the air and steam openings of the unit.
- Wipe the outer surfaces of the unit body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Keep the roaster door clean. Provide that no crumbs and food remnants accumulate between the door and the front panel of the roaster.
- Keep the heating elements clean; remove the dirt with a damp cloth.
- Regularly clean the ventilation openings on the roaster body from dust and dirt, to

clean the ventilation openings of the unit use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.

- Wash the rack (9), baking tray (10), skewer (12) and handles (11 and 13) in warm water with neutral detergent.

Storage

- Clean the roaster before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Technical Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 1600 W

Process chamber capacity 30 L

Delivery set

Roaster – 1 pc.

Rack – 1 pc.

Baking tray – 1 pc.

Handle for baking tray/rack – 1 pc.

Skewer – 1 pc.

Skewer handle – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC

DEUTSCH

RÖSTER

Bedienungsanleitung

Der Röster (vom Englischen «to roast» - «rösten») wird für die Nahrungsmittelzubereitung benutzt. Im Röster kann man Fisch, Fleisch, Gebäck zubereiten, Nahrungsmittel aufwärmen oder auftauen.

Zwei Heizelemente gewährleisten schnelle und effektive Aufwärmung, der Konvektionsbetrieb gewährleistet Heißluftzirkulation innerhalb des Garraums, und mittels des mitgelieferten Bratspießes kann man Geflügel qualitätsgerecht backen.

Beschreibung

1. Betriebskontrolleuchte
2. Thermostatregler «TEMPERATUR»
3. Betriebsstufenschalter «FUNKTIONEN»
4. Timergriff „TIMER“
5. Tür
6. Stützen zum Aufstellen von Kuchenblech/ Gitter
7. Bratspießhalter
8. Türgriff
9. Gitter
10. Kuchenblech
11. Griff zum Abnehmen des Kuchenblechs/ des Gitters
12. Bratspieß
13. Griff zum Bratspieß-Abnehmen

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis der Küche einzubauen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

WICHTIGE SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Röstlers lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie den Röster nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Röstlers kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Um das Risiko der Verbrennungen, Stromschläge, Brandfälle und des Gesundheitsschadens zu vermeiden, befolgen Sie folgende Empfehlungen.

- Vor dem ersten Einschalten des Röstlers vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Das Gerät ist für Zubereitung oder Aufwärmung von Nahrungsmitteln geeignet und darf nicht für Labor- oder kommerzielle Zwecke benutzt werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen aufzubewahren und zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, direkt neben dem Spülbecken, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken nicht.
- Die Zubereitung von Nahrungsmitteln mit zu niedrigem Feuchtigkeitsgehalt kann zu ihrem Anbrennen oder zur Entzündung führen.
- Im Falle der Entzündung:
 - öffnen Sie die Tür des Röstlers nicht;
 - schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus;
 - lassen Sie die Tür geschlossen, um das Feuer nicht verbreiten zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Garraum zur Aufbewahrung von irgendwelchen Gegenständen zu benutzen, lassen Sie

darin kein Papier und keine Nahrungsmittel liegen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Unregelmäßige Pflege des Röstlers kann zur Verschlechterung seines Aussehens führen, sich auf seine Funktionsfähigkeit negativ auswirken und zur Gefahr bei weiterer Nutzung führen.
- Achtung! Äußere und innere Oberfläche des Geräts sind starker Erwärmung während des Betriebs ausgesetzt. Es ist nicht gestattet, heiße Oberflächen des Geräts zu berühren, benutzen Sie Topfhandschuhe oder Topflappen.
- Benutzen Sie hitzebeständiges Geschirr, das für die Nutzung in den Gasbacköfen geeignet ist. Es ist nicht gestattet, Plastik- und Papiertüten und andere ähnliche Verpackungen in den Röster zu legen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erststichungsgefahr!**

- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende und für sie verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Es ist nicht gestattet, die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Röstlers abzusperrern und das Gerät während des Betriebs zu decken.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder beliebige andere Flüssigkeiten nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels und des Netzsteckers mit

heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Es ist nicht gestattet, den Netzstecker mit nassen Händen zu berühren, weil es zum Stromschlag führen kann.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, den Röster selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren, um Stromschläge zu vermeiden; wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vor der ersten Inbetriebnahme

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät vollständig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Betrieb des Geräts stören.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Zubehör aus dem Garraum.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.

Aufstellen

- Stellen Sie den Röster auf eine feste flache Oberfläche auf, die sein Gewicht und das maximale Gewicht der im Röster zuzubereitenden Lebensmittel aushalten kann.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an den Orten mit erhöhter Feuchtigkeit und hoher

DEUTSCH

- Temperatur, sowie neben den leichtentflammaren Gegenständen aufzustellen.
- Wählen Sie einen für kleine Kinder unzugänglichen Platz.
 - Bei der Aufstellung des Röstlers lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm bis zu den Hinter- und Seitenwänden des Röstlers und einen Freiraum über dem Röster von nicht weniger als 30 cm.
 - Entfernen Sie die Stützfüße vom Boden des Gehäuses nicht.
 - Sperren Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts nicht ab.

Anschließen des Röstlers ans Stromnetz

- Vor dem Anschließen des Röstlers vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung und die Aufnahmeleistung mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Schließen Sie den Röster an die Steckdose mit sicherer Erdung an.
- Die Nutzung des Netzsteckers mit Erdungskontakt, der in die Steckdose ohne Erdung angeschlossen ist, kann zum Stromschlagrisiko führen.
- Lassen Sie sich bei einem qualifizierten Elektriker beraten, falls Sie Erdungsanweisungen nicht verstehen oder zweifeln, ob das Gehäuse des Röstlers eine sichere Erdung hat.
- Bei der Notwendigkeit verwenden Sie nur ein Dreileiter-Verlängerungskabel mit Erdung am Netzstecker und an der Steckdose.
- Die Drahtquerschnitt-Markierung am Netzkabel des Röstlers und die Markierung am Verlängerungskabel sollen übereinstimmen.
- Das Verlängerungskabel darf vom Tischrand nicht frei hängen, wo Kinder daran ziehen können; das Verlängerungskabel soll so verlegt werden, dass man darauf nicht tritt.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- Waschen Sie das Gitter (9), das Kuchenblech (10), die Griffe (11, 13) und den Bratspieß (12) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät im Betrieb der maximalen Erwärmung, indem Sie den Thermostatregler (2) drehen und ihn in die Position «230» einstellen.
- Drehen Sie den Timergriff (4) im Uhrzeigersinn und stellen Sie die Betriebszeit 10-15 Minuten, das Gerät beginnt seinen Betrieb. Bei der Betriebsbeendigung ertönt ein Tonsignal.

ZUBEHÖR

Gitter (9)

Benutzen Sie das Gitter fürs Rösten oder Auftauen von Nahrungsmitteln. Um die Verschmutzung des unteren Heizelements zu vermeiden, soll man das Kuchenblech (10) unter das Gitter unbedingt aufstellen. Nehmen Sie das Gitter aus dem Garraum mittels des Griffs (11) heraus.

Bratspieß (12)

Befestigen Sie den Geflügelkörper am Bratspieß und stellen Sie den Bratspieß auf den Halter (7) auf: zuerst befestigen Sie das rechte Bratspießende (Abb. 1), und dann - das linke. Der Bratspieß dreht sich nur wenn das linke Bratspießende richtig aufgestellt ist (Abb. 2). Um die Verschmutzung des unteren Heizelements zu vermeiden, soll man das Kuchenblech (10) unter das Gitter unbedingt aufstellen. Nehmen Sie das Gitter aus dem Garraum mittels des Griffs (13) heraus (Abb. 3). Wenn Sie das Geflügel aus dem Röster herausnehmen, halten Sie den Griff mit beiden Händen fest, heben Sie zuerst das linke Bratspießende und dann nehmen Sie den Bratspieß aus dem rechten Halter heraus.

Kuchenblech (10)

Benutzen Sie das Kuchenblech für die Nahrungsmittelzubereitung und zum Schutz des unteren Heizelements gegen Verschmutzungen (stellen Sie das Kuchenblech unter das Gitter (9) oder unter den Bratspieß (12) auf). Das Kuchenblech erhitzt sich während des Betriebs, nehmen Sie es aus dem Garraum mittels des Griffs (11) heraus.

Achtung! Die Oberflächen des Geräts und das Zubehör erhitzen sich während des Betriebs! Benutzen Sie die Topfhandschuhe, die Topflappen und die Griffe (11 und 13).

Nahrungsmittelzubereitung


- Legen Sie die Nahrungsmittel auf das Gitter (9), das Kuchenblech (10) oder befestigen Sie diese am Bratspieß (12).


Anmerkung: Wenn Sie das Gitter (9) oder den Bratspieß (12) benutzen, stellen Sie das Kuchenblech (10) darunter zum Fett-, Flüssigkeits- oder Krümelsammeln auf.


- Schließen Sie die Tür (5) zu.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur der Zubereitung mittels des Thermostatreglers (2) ein.


Anmerkungen:

- Lassen Sie diesen Schritt aus, falls Sie das Gerät zum Auftauen von Nahrungsmitteln benutzen.
- Der kleine Garraum erhitzt sich schnell bis zur eingestellten Temperatur.
- Beim Backen von Brot, Rollkuchen, Kuchen stellen Sie die Temperatur 10-15 Grad unter als die im Rezept angegeben ist.
- Wählen Sie den notwendigen Betrieb mittels des Schalters (3):

 – Auftauen (nur Konvektion funktioniert (Belüftung));


 – Grill (das obere Heizelement ist eingeschaltet);

 – Rösten (das untere Heizelement ist eingeschaltet);

 – Rösten/Grill/Konvektion (zwei Heizelemente und Belüftung sind eingeschaltet).

- Stellen Sie die Zubereitungszeit mittels des Timergriffs (4) ein. Zur Einstellung der Zubereitungszeit drehen Sie den Timergriff (4) nach rechts, der Röster schaltet sich in den Zubereitungsbetrieb um, und die Betriebskontrolleuchte (1) wird leuchten. Nach der Beendigung der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus, dabei ertönt ein Tonsignal und erlischt die Betriebskontrolleuchte (1).

Anmerkungen:

- Zur Einstellung der Zubereitungsdauer weniger als 7 Minuten drehen Sie den Timergriff (4) nach rechts zum Zeichen «20», und dann nach links, indem Sie die notwendige Betriebsdauer einstellen.
- Die Zubereitungsdauer hängt von Gewicht, Qualität und Dicke der benutzten Nahrungsmittel ab, deshalb stellen Sie die kürzeste Zubereitungsdauer ein, bei der Notwendigkeit können Sie die Zubereitungszeit erhöhen.
- Zum Einschalten des Rösters in den Konstantbetrieb stellen Sie den Timergriff (4) in die Position  ein. Der Röster wird laufen bis Sie ihn ausschalten. Zum Ausschalten des Rösters stellen Sie den Timergriff (4) in die Position «AUS» ein.

Anmerkung: Die leuchtende Betriebskontrolleuchte (1) zeugt, dass das Gerät sich im eingeschalteten Zubereitungsbetrieb befindet.

Achtung! Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt und geben Sie auf den Zubereitungsprozess acht.

2

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie den Röster vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Lassen Sie Flüssigkeit auf die Bedienungsplatte nicht gelangen; reinigen Sie die Bedienungsplatte mit einem wei-

DEUTSCH

- chen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Halten Sie den Garraum sauber. Falls sich an den Wänden des Geräts Reste von Nahrungsmitteln und Flüssigkeitsflecke verbleiben, entfernen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
 - Bei einem stark verschmutzten Garraum kann ein weiches Waschmittel benutzt werden.
 - Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel und Drahtbürsten für die Reinigung des Röstlers von außen und innen zu benutzen. Passen Sie auf, dass Wasser oder Reinigungsmittel in die Abdampf- und Entlüftungsöffnungen nicht eindringen.
 - Wischen Sie die Außenoberflächen des Gehäuses mit einem weichen, feuchten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
 - Halten Sie den Tür des Röstlers sauber. Lassen Sie das Ansammeln von Krümeln zwischen der Tür und der Vorderplatte des Röstlers nicht zu.
 - Achten Sie darauf, dass die Heizelemente sauber sind, entfernen Sie die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.
 - Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Röstlers von Staub und Schmutz regelmäßig, Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Lüftungsöffnungen benutzen.
 - Waschen Sie das Gitter (9), das Kuchenblech (10), den Bratspieß (12) und die Griffe (11, 13) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel.

Aufbewahrung

- Bevor Sie den Röster zur Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie ihn.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 1600 W
Fassungsvermögen des Garraums: 30 l

Lieferumfang

Röster – 1 St.
Gitter – 1 St.
Kuchenblech – 1 St.
Griff für Kuchenblech/Gitter – 1 St.
Bratspieß – 1 St.
Bratspießgriff – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РОСТЕР

Пайдалану нұсқаулығы

Ростер (ағылш. тілінен «to roast» - «қуыру») тағам әзірлеу үшін пайдаланылады. Ростерде балық, ет, нан тағамын пісіруге, өнімдерді қыздыруға немесе жібітуге болады.

Екі қыздырғыш элементі жылдам әрі тиімді қыздыруды қамтамасыз етеді, конвекция режимі жұмыс камерасының ішінде ыстық ауаның айналуын қамтамасыз етеді, ал жеткізу жинағына кіретін істіктің көмегімен құсты сапалы түрде пісіруге болады.

Суреттеме

1. Жұмыс көрсеткіші
2. «ТЕМПЕРАТУРА» термостатының реттегіші
3. «ФУНКЦИЯЛАР» жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышы
4. «ТАЙМЕР» таймерінің тұтқасы
5. Есік
6. Табаны/торкөзді орнатуға арналған тіреулер
7. Істік ұстағыштары
8. Есіктің тұтқасы
9. Торкөз
10. Таба
11. Табаны/торкөзді шешіп алуға арналған тұтқа
12. Істік
13. Істікті шешіп алатын тұтқа

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін асүйдегі қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Ростерді пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ростерді осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Ростерді дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

Күйіп қалу, электр тоғының соғу қаупінен, өрттің шығуынан және денсаулыққа

зиян келтірмес үшін төменде көрсетілген кеңестерді орындау қажет.

- Ростерді бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғы өнімдерді әзірлеуге немесе қыздыруға арналған, және зертханалық немесе коммерциялық мақсатта пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны суы бар ыдыстардың жанында, ас үйдегі раковинаның жанында, дымқыл жертеле жайларында немесе бассейннің қасында пайдаланбаңыз.
- Өте аз мөлшерде сұйықтығы бар тағамдарды дайындау олардың күйіп кетуіне не жанып кетуіне ұшыратуы мүмкін.
- Жанып кетуге жол берілген жағдайда:
 - ростердің есігін ашпаңыз;
 - желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратып, құрылғыны дереу өшіріңіз.
 - от өршіп кетпес үшін есікті жабық қалдырыңыз.
- Жұмыс камераны қандайда бір заттарды сақтау үшін пайдаланбаңыз, оның ішінде қағазды немесе өнімдерді қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тұрақты түрде тазалап отырыңыз. Ростер тұрақты түрде тазаланбаған жағдайда оның сыртқы түрі өңсізденеді, оның жұмыс қуаттылығы нашарлауы мүмкін және де ары қарай қолдану қауіпті болуы да мүмкін.
- Назар аударыңыз! Құрылғының сыртқы және ішкі беттері пайдалану кезінде қатты қызады. Прибордың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, асүйлік қолғаптарды немесе ұстағыштарды қолданыңыз.
- Үрмелі шкафтардың ішінде пайдаланылуға арналған термотөзімді ыдыстарды пайдаланыңыз. Ростердің ішіне пластик және қағаз бумаларды және осы сияқты басқа да қаптамаларды салуға тыйым салынған.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

ҚАЗАҚША

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптамаларды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жандар болған кезде өте мұқият болыңыз.
- Құрылғы балалар мен мүмкіншілігі шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған. Ерекше жағдайларда, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болуы мүмкін қауіп-қатерлер туралы тиісті және түсінікті нұсқаулық беруі керек.
- Ростердің корпусындағы желдету саңылауларын жаппаңыз және құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны бүркемеңіз.
- Желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Желілік шнурдың және желілік шнур ашасын ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюін болдырмаңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратқан кезде желілік шнурдан емес, желілік шнур ашасынан ұстаңыз.
- Желілік шнур ашасына су қолыңызды тигізбеңіз, бұл электр тоғының соғуына әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғының желілік шнурсы немесе желілік шнур ашасы бүлінген болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұрса, сондай-ақ ол құлаған болса, онда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін ростерді өз бетіңізше бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынады; ақау табылған жағдайда тек рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына апарыңыз.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Алғаш пайдаланар алдында
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Жұмыс камерасынан қаптама материалды және керек-жарақтарды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

Орнату

- Ростерді қатты тегіс, оның салмағын және оның ішінде дайындалатын өнімдердің бар салмағын көтеретін жерге орналастырыңыз.
- Құрылғыны ылғалдығы жоғары және температурасы жоғары жерлерге, сондай-ақ тез тұтанатын заттардың жанына орналастырмаңыз.
- Кішкентай балалардың қолдары жетпейтін жерді таңдап алыңыз.
- Ростерді артқы және бүйір қабырғалары үйдің қабырғасынан кемінде 20 см қашықтықта, ал ростердің үстіндегі еркін кеңістік кемінде 30 см құрайтындай етіп орнатыңыз.
- Корпустың түбінің тіреу аяқтарын шешпеңіз.
- Құрылғының корпусындағы желдету саңылауларын жаппаңыз.

Ростерді желіге қосу

- Ростерді қоспас бұрын жұмыс кернеу мен тұтынатын қуаты электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Ростерді жерге сенімді қосылған желілік розеткаға қосыңыз.
- Жерлендірілмеген электр розеткасына қосылған жерлендірілген түйіспесі бар желілік ашаны пайдалану электр тоғының соққысын алу қаупін тудыруы мүмкін.
- Егер сізге ростерді жерлендіру нұсқаулықтары түсініксіз болса немесе ростерді жерлендірудің сенімділігіне күмәніңіз болса, онда білікті электр маманымен кеңесіңіз.
- Ұзартқыш сымдарды пайдалану қажеттілігі туындаған кезде желі ашасы мен розеткада жерге қосу түйіспесі бар 3-сымды ұзартқышты пайдаланыңыз.
- Ростердің желілік шнурсының сымдары қимасының таңбасы мен ұзартқыш сымның шнурсындағы таңбасы сәйкес келуі керек.

ҚАЗАҚША

- Ұзартқыштың желілік шнурын балалардың тартып қалуы мүмкін үстелдің шетінен салбырап тұрмауы керек және ол басып жүруге жол бермейтіндей етіп орналастырылуы керек.

Жұмысқа дайындау

- Торкөзді (9), табаны (10), тұтқаны (11, 13) және істікті (12) бейтарап жұғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Құрылғыны максималды қызу режиміне қосыңыз, ол үшін термостат реттегішін (2) бұраңыз және оны «230» күйіне орнатыңыз.
- Таймердің (4) тұтқасын сағат тілінің бағытымен бұраңыз және жұмыс уақытын 10-15 минутқа орнатыңыз, құрылғы жұмыс істей бастайды. Жұмыс уақытының аяқталғаны туралы дыбыстық белгі хабарлайды.

АКССУАРЛАР

Торкөз (9)

Өнімдерді қуыру немесе жібіту үшін торкөзді пайдаланыңыз. Төменгі қыздырғыш элементтің ластануын болдырмас үшін торкөздің астына міндетті түрде табаны (10) орнату керек. Торкөзді жұмыс камерасының ішінен тұтқаның (11) көмегімен шығарып алыңыз.

Істік (12)

Құсты тұтастай істікке бекітіңіз, істікті ұстағышқа (7) орнатыңыз: алдымен істіктің оң ұшын (1-сур), содан кейін сол ұшын бекітіңіз. Істіктің сол жақ ұшы (2-сур) дұрыс орнатылған жағдайда істік айналады. Төменгі қыздырғыш элементтің ластануын болдырмас үшін торкөздің астына міндетті түрде табаны (10) орнатыңыз. Істікті жұмыс камерасының ішінен тұтқаның (13) (3-сур.) көмегімен шығарып алыңыз. Құсты ростердің ішінен шығарған кезде, тұтқаны екі қолмен ұстаңыз, алдымен істіктің сол жақ ұшын көтеріңіз, содан кейін істікті сол жақ ұстағыштан шығарыңыз.

Таба (10)

Табаны өнімдерді дайындау үшін, сондай-ақ төменгі қыздырғыш элементті ластанудан қорғау үшін пайдаланыңыз (табаны торкөздің (9) астына немесе істіктің астына (12) орнатыңыз). Жұмыс кезінде таба қызады, оны жұмыс камерасының ішінен тұтқаның (11) көмегімен шығарып алыңыз.

Назар аударыңыз! Құрылғының беті және аксессуарлар жұмыс кезінде қатты қызады! Асуылік қолғаптарды, ұстағыштарды және тұтқаларды (11 және 13) қолданыңыз.

Өнімді әзірлеу.

- Өнімдерді торкөздің (9) үстіне, табаның (10) ішіне немесе істікке (12) салыңыз.


Ескертпе: Торкөзді (9) немесе істікті (12) пайдаланған кезде майды, сұйықтықты немесе қоқымдарды жинап алу үшін олардың астына табаны (10) орналастырыңыз.

- Есікті (5) жабыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Термостаттың реттегішінің (2) көмегімен әзірлеу температурасын орнатыңыз.


Ескертпелер:


- Егер сіз құрылғыны өнімдерді жібіту үшін пайдаланатын болсаңыз бұл қадамды өткізіп жіберіңіз.
- Жұмыс камерасының шағын көлемі белгіленген температураға дейін тез қызады.
- Нан, кекс, бәліш пісірген кезде температураны рецепте көрсетілгеннен 10-15 градусқа төмен етіп орнатыңыз.

- Ауыстырып-қосқыштың (3) көмегімен қажетті жұмыс режимін таңдаңыз:

 – жібіту (тек конвекция жұмыс істейді (ауамен үрлеу));

 – гриль (жоғарғы қыздырғыш элемент қосулы);

 – қуыру (төменгі қыздырғыш элемент қосулы);

 – қуыру/гриль/конвекция (екі қыздырғыш элемент пен үрлеу қосулы).


- Таймердің (4) тұтқасының көмегімен әзірлеу уақытын орнатыңыз. Әзірлеу уақытын орнату үшін таймердің (4) тұтқасын оңға бұраңыз, ростер әзірлеу режиміне өтеді, ал жұмыс көрсеткіші (1) жарқырайды. Белгіленген уақыт аяқталған кезде құрылғы ажыратылады, ол туралы дыбыстық белгі хабарлайды, осы кезде жұмыс көрсеткіші (1) сенеді.

Ескертпелер:

- Әзірлеу ұзақтығын 7 минуттан кем орнату үшін таймердің (4) тұтқасын оңға қарай «20» белгісіне бұраңыз, одан кейін

ҚАЗАҚША

қазетті жұмыс ұзақтығын орнатып солға қарай бұраңыз.

- Өзірлеу ұзақтығы пайдаланылатын өнімдердің салмағына, сапасына және қалыңдығына байланысты болады, сондықтан ең қысқа өзірлеу ұзақтығын орнатыңыз, қажет болған жағдайда өзірлеу ұзақтығын ұлғайтуға болады.
- Ростерді тұрақты жұмыс істеу режиміне қосу үшін таймердің тұтқасын (4)  күйіне орнату керек. Ростер сіз өшірмейінше жұмыс істейді. Ростерді ажырату үшін таймердің тұтқасын (4) «ӨШІРУ» өшірулі күйіне орнатыңыз.

Ескертпе: Жарқырап тұрған көрсеткіш (1) қосулы өзірлеу режимінде тұрғанын білдіреді.

Назар аударыңыз! Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз және өзірлеу барысын қадағалаңыз.

- Өзірлеу аяқталғаннан кейін желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Есікті (5) ашып, өнімді абайлап шығарып алыңыз. Өзір болған өнімдерді шығарған кезде асүйлік қолғаптарды, ұстағыштарды немесе тұтқаларды (11 және 13) қолданыңыз.
- Құрылғыны суытып алыңыз және тазалаңыз.

Тазалау және күтім

- Тазартпас бұрын ростерді сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Басқару тақтасына ылғалдың түсіп кетуіне жол бермеңіз, оны жұмсақ, сәл ылғал матамен тазалап, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ростердің жұмыс камерасын таза ұстаңыз. Егер құрылғының қабырғаларында өнімдердің бөліктері немесе ағындылар қалып қойса, оларды ылғал сулықпен кетіріңіз.
- Жұмыс камерасы қатты ластанған кезде жұмсақ жуғыш затты пайдалануға болады.
- Ростердің сыртын және ішін тазалау үшін қажайтын жуғыш құралдарды, сым қылшақтарды пайдаланбаңыз. Ауа мен буды шығаруға арналған саңылауға судың немесе жуғыш заттың тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Корпустың сыртқы беттерін жұмсақ ылғал майлықпен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ростердің есігін таза күйде ұстаңыз. Ростердің есігі мен беткі тақтасының арасын-

да өнімнің қоқымдары мен қалдықтарының жиналып қалуына жол бермеңіз.

- Қыздырғыш элементтің тазалығын сақтаңыз және кірлерді ылғал матамен алып тастаңыз.
- Ростердің корпусындағы желдету саңылауларын шаң мен кірден тұрақты түрде тазалап отырыңыз, желдету саңылауларын тазалау үшін тиісті саптамасы бар шаңсорғышты пайдалануға болады.
- Торкөзді (9), табаны (10), істікті (12) және тұтқаны (11 және 13) бейтарап жуғыш затты бар жылы сумен жуыңыз.

Сақтау

- Ростерді сақтауға алып қоймас бұрын тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 1600 Вт
Камераның көлемі: 30 л

Жеткізу жинағы

Ростер – 1 дана
Торкөз – 1 дана
Табан – 1 дана
Табанға/торкөзге арналған тұтқа – 1 дана
Істік – 1 дана
Істік тұтқасы – 1 дана
Нұсқаулық – 1 дн.

Өндіруші алдын ала ескертусіз прибордың дизайні мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ROASTER

Instrucțiune de exploatare

Roaster (din engleză „to roast” - „a rumeni”). Este utilizat pentru prepararea mâncării. În roaster puteți prepara peștele, carnea, copturile, puteți încălzi sau decongela alimentele.

Două elemente de încălzire asigură o încălzire rapidă și eficientă, regimul convecție asigură o circulație a aerului fierbinte în interiorul camerei active, iar cu ajutorul rotîșorului, care este furnizat împreună cu aparatul, puteți coace calitativ carnea de pasăre.

Descriere

1. Indicator pentru controlul funcționării
2. Reglор терmostат «TEMPERATURA»
3. Comutator regimuri de funcționare «FUNCȚII»
4. Mâner timer «TIMER»
5. Ușă
6. Suporturi pentru instalarea tăvii/grătarului
7. Susținătoare rotîșor
8. Mânerul uși
9. Grătar
10. Tavă
11. Mâner pentru scoaterea tăvii/grătarului
12. Rotîșor
13. Mâner pentru scoaterea rotîșorului

Atenție!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA; pentru instalare apelați la un specialist.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea roasterului citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

Utilizați roasterul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este deschis în această instrucțiune. Operarea greșită a roasterului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului sau proprietății lui.

Pentru a evita arsurile, electrocutarea, incendiul sau cauzarea de prejudicii sănătății este necesar să respectați recomandările de mai jos.

- Înainte de a porni pentru prima dată roasterul asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; conectați doar la o priză prevăzută cu împământare sigură.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când cuplați aparatul la priza electrică.
- Aparatul este destinat pentru prepararea sau încălzirea alimentelor și nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale sau de laborator.
- Nu păstrați și nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Nu utilizați aparatul lângă recipiente cu apă, în apropiere de chiuveta de bucătărie, în subșururi umede sau lângă bazine.
- Prepararea alimentelor cu un conținut extrem de scăzut de umezeală poate duce la arderea sau aprinderea acestora.
- Dacă aprinderea s-a produs:
 - nu deschideți ușa roasterului;
 - opriți imediat aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică;
 - nu deschideți ușa pentru a nu permite focului să se extindă.
- Nu utilizați camera activă pentru păstrarea obiectelor, nu lăsați în aceasta hârtie sau alimente.
- Curățați cu regularitate aparatul. Menținerea neregulată a roasterului poate duce la deteriorarea aspectului exterior, poate avea un impact negativ asupra funcționalității acestuia, precum și poate crea pericole în timpul exploatării ulterioare.
- Atenție! Suprafețele exterioare și interioare ale aparatului sunt expuse unor temperaturi ridicate în timpul exploatării. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, utilizați mănuși de bucătărie sau alte ustensile.
- Utilizați vase rezistente la temperaturi înalte care sunt destinate pentru utilizare în cuptoare. Nu introduceți pungi de plastic sau de hârtie și alte ambalaje de acest gen în roaster.
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.

ROMÂNĂ

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.

Pericol de asfixiere!

- Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului pus în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Aparatul nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dizabilități. În cazuri de excepție persoana responsabilă cu siguranța lor le va da instrucțiuni corespunzătoare și clare privind utilizarea sigură a aparatului și pericolele care pot apărea în caz de utilizare inadecvată a acestuia.
- Nu închideți orificiile de ventilare de pe carcasa roasterului și nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu scufundați cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Feriți cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare de suprafețele fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- La deconectarea fișei cablului de alimentare din priză electrică trageți de fișă nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude, acest lucru poate duce la electrocutare.
- Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare, dacă aparatul funcționează neregulat, sau dacă acesta a căzut.
- Pentru a evita electrocutarea este interzis să dezasastrați și să reparați singuri roasterul, dacă există defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Păstrați aparatul la un loc inaccesibil pentru copii.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI PENTRU UZ CASNIC

Înainte de prima utilizare

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Desfaceți complet aparatul și îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea aparatului.
- Îndepărtați materialul de ambalare și orice accesorii din camera activă.

- Verificați integritatea aparatului, dacă există defecțiuni nu utilizați aparatul.

Instalarea

- Instalați roasterul pe o suprafață fermă și plană care ar putea menține greutatea acestuia și greutatea maximă a alimentelor care se vor prepara în roaster.
- Nu instalați aparatul în locuri cu umiditate ridicată și temperaturi înalte, precum și în apropiere de obiecte ușor inflamabile.
- Alegeți un loc care să fie inaccesibil pentru copiii mici.
- Plasați roasterul astfel, încât distanța de la perete și pereții laterali ai roasterului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra roasterului să constituie minim 30 cm.
- Nu scoateți picioarele de suport de pe fundul carcaserii.
- Nu acoperiți orificiile de ventilare de pe carcasa aparatului.

Conectarea roasterului la rețea

- Înainte de a pune în funcțiune roasterul asigurați-vă că tensiunea de lucru și consumul de putere al acestuia corespund parametrilor rețelei electrice.
- Pentru a evita riscul producerii unui incendiu nu utilizați piese intermediare atunci când conectați aparatul la priză electrică.
- Conectați roasterul la o priză electrică prevăzută cu împământare.
- Utilizarea unei fișe cu împământare conectată la o priză fără împământare poate provoca electrocutarea.
- Consultați un electrician calificat dacă nu înțelegeți pe deplin instrucțiunile privind împământarea roasterului, sau dacă nu știți dacă carcasa roasterului este împământată.
- Dacă este necesar să utilizați un prelungitor, folosiți unul cu 3 fire și împământare la fișa cablului de alimentare și la priză electrică.
- Marcajul secțiunii firelor cablului de alimentare al cuptorului cu microunde și marcajul de pe cablul prelungitorului trebuie să coincidă.
- Cablul de alimentare al prelungitorului nu trebuie să atârne peste marginea mesei, deoarece poate fi agățat de către copii, el trebuie așezat în așa fel, încât să fie exclusă umblarea pe acesta.

Pregătirea pentru operare

- Spălați grătarul (9), tava (10), mânerul (11, 13) și rotișorul (12) în apă caldă cu un agent de curățare neutru și uscați bine.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Porniți aparatul în regimul de încălzire maximă rotind reglorul termostatului (2) și fixându-l în poziția «230».
- Rotiți mânerul timer-ului (4) în sensul acelor de ceasornic și setați timpul de funcționare 10-15 minute, aparatul va începe să funcționeze. Despre terminarea timpului de funcționare va comunica un semnal sonor.

ACCESORII

Grătar (9)

Utilizați grătarul pentru rumenirea sau decongelarea alimentelor. Pentru a preveni murdărirea elementului de încălzire inferior obligatoriu plasați sub grătar tava (10). Scoateți grătarul din camera activă cu ajutorul mânerului (11).

Rotișorul (12)

Fixați pasărea întreagă pe rotișor și instalați rotișorul pe susținător (7): fixați mai întâi capătul din dreapta al rotișorului (fig. 1), iar apoi cel din stânga. Rotișorul se învârtă numai dacă a fost corect instalat capătul din stânga al rotișorului (fig. 2). Pentru a preveni murdărirea elementului de încălzire inferior, obligatoriu plasați sub grătar tava (10). Scoateți grătarul din camera activă cu ajutorul mânerului (13) (fig. 3). Atunci când scoateți pasărea din roaster țineți mânerul cu ambele mâini, mai întâi ridicăți capătul stâng al rotișorului, iar apoi extrageți rotișorul din susținătorul drept.

Tava (10)

Utilizați tava pentru prepararea alimentelor, precum și pentru protecția elementului de încălzire inferior de murdărie (instalați tava sub grătar (9) sau sub rotișor (12)). Tava se încălzește în timpul funcționării, scoateți-o din camera activă cu ajutorul mânerului (11).

Atenție! Suprafețele aparatului și accesoriile se încălzesc foarte tare în timpul funcționării! Utilizați mănuși de bucătărie, ustensile și mânerul (11 și 13).

Prepararea alimentelor

- Așezați alimentele pe grătar (9), tavă (10) sau rotișor (12).


Remarcă: La utilizarea grătarului (9) sau rotișorului (12) așezați sub acestea tava (10) pentru colectarea grăsimii, lichidului sau a fărâmăturilor.


- Închideți ușa (5).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Cu ajutorul reglului termostatului (2) setați temperatura de preparare.


Remarci:


- *Omiteți acest pas dacă utilizați aparatul pentru decongelarea alimentelor.*
- *Cavitatea mică a camerei active se încălzește repede până la temperatura setată.*
- *La coacerea pâinii, checurilor, tartelilor setați o temperatură cu 10-15 grade mai mică decât cea indicată în rețetă.*

- Cu ajutorul comutatorului (3) selectați regimul necesar de funcționare:

 – decongelare (funcționează numai convecția (sufierea aerului));


 – gril (este pornit elementul de încălzire superior);

 – prăjire (este pornit elementul de încălzire inferior);

 – prăjire/gril/convecție (sunt pornite două elemente de încălzire și suflarea aerului).

– Cu ajutorul mânerului timer-ului (4) setați timpul de preparare. Pentru setarea timpului de preparare rotiți mânerul timer-ului (4) în dreapta, roasterul va trece în regimul de preparare, iar indicatorul funcționării (1) va ilumina. După expirarea timpului setat aparatul se va opri, despre aceasta va comunica un semnal sonor, indicatorul pentru controlul funcționării (1) se va stinge.

Remarci:

- *Pentru setarea duratei de preparare mai mică de 7 minute trebuie rotit mânerul timer-ului (4) spre dreapta către marcajul «20», apoi spre stânga setând durata de funcționare necesară.*
- *Durata de preparare depinde de greutatea, calitatea și grosimea alimentelor utilizate, de aceea setați cea mai scurtă durată de preparare, iar în caz de necesitate puteți mări timpul de preparare.*
- Pentru a porni roasterul în regimul funcționării continue trebuie fixat mânerul timer-ului (4) în poziția . Roasterul va funcționa până nu îl

ROMÂNĂ

veți opri. Pentru a opri roasterul setați mânerul timer-ului (4) în poziția oprit «OPRIT».

Remarcă: Indicatorul luminos (1) indică că aparatul se află în regimul de preparare pornit.

Atenție! Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat și urmăriți procesul de preparare.

- După încheierea preparării scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Deschideți ușa (5), extrageți alimentele cu prudență. Atunci când scoateți alimentele preparate utilizați mănuși de bucătărie, ustensile sau mânerele (11 și 13).
- Permiteți aparatului să se răcească și efectuați curățarea acestuia.

Curățare și întreținere

- Înainte de curățare opriți roasterul și scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Nu permiteți pătrunderea umezelii pe panoul de comandă, curățați-l cu un material moale, ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- Mențineți camera activă a roasterului curată. Dacă pe pereții aparatului au rămas bucăți de alimente sau scurgeri, îndepărtați-le cu un șervețel umed.
- Dacă camera activă este foarte murdară puteți utiliza un agent de curățare delicat.
- Nu utilizați pentru curățarea roasterului din exterior și din interior agenți de curățare abrazivi, perii de sârmă. Aveți grijă ca apa sau agenții de curățare să nu pătrundă în orificiile destinate pentru evacuarea aerului și aburului.
- Ștergeți suprafețele exterioare ale carcasi cu un șervețel umed, apoi ștergeți până la uscare.
- Mențineți ușa roasterului curată. Nu permiteți acumularea fărâmăturilor și bucăților de alimente între ușă și panoul frontal al roasterului.
- Păstrați curate elementele de încălzire, îndepărtați murdăria cu un material umed.
- Curățați cu regularitate de praf și murdărie orificiile de ventilare de pe corpul roasterului,

pentru curățarea orificiilor de ventilare puteți utiliza aspiratorul cu accesoriul corespunzător.

- Grătarul (9), tava (10), rotișorul (12) și mânerele (11 și 13) spălați-le în apă caldă cu un agent de curățare neutru.

Păstrare

- Efectuați curățarea roasterului înainte de a-l stoca pentru păstrare.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum maxim de putere: 1600 W

Capacitate cameră: 30 l

Conținut pachet

Roaster – 1 buc.

Grătar – 1 buc.

Tavă – 1 buc.

Mâner pentru tavă/grătar – 1 buc.

Rotișor – 1 buc.

Mâner pentru rotișor – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Producătorul își rezervă dreptul să modifice designul și specificațiile tehnice ale aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune 2006/95/EC.

MINI TROUBA

Uživatelská příručka

Mini trouba se používá k přípravě pokrmů. V mini troubě můžete připravit ryby, maso, pečivo, ohřívat nebo rozmrazovat potraviny.

Dvě topná tělesa zajišťují rychlý a účinný ohřev, režim konvekce zabezpečuje cirkulaci horkého vzduchu ve vnitřním prostoru, na rožni, který je součástí balení, lze kvalitně opékat drůbež.

Popis

1. Kontrolka provozu
2. Regulátor termostatu TEPLOTA
3. Přepínač provozních režimů FUNKCE
4. Knoflík časovače ČASOVAČ
5. Dvířka
6. Opěry pro rošt/plech
7. Držáky rožně
8. Rukojeť dvířek
9. Rožň
10. Plech
11. Držadlo pro vyndávání roštu/plechu
12. Rožeň
13. Držadlo pro vyndávání rožně

Upozornění!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu kuchyni proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením mini trouby do provozu si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.

Používejte mini troubu pouze pro účely, k nimž je určena, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s mini troubou může způsobit její poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

Aby nedošlo k popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru, způsobení újmy na zdraví, je třeba dodržovat následující bezpečnostní pokyny.

- Před prvním zapnutím mini trouby se přesvědčte, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.

- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojte ji do řádně uzemněné zásuvky.
 - Aby se zabránilo požáru nepoužívejte adaptéry pro připojení přístroje k elektrické zásuvce.
 - Přístroj je určen pro přípravu a ohřívání potravin a není určen pro laboratorní ani komerční využití.
 - Neskladujte a nepoužívejte přístroj vně budovy.
 - Nepoužívejte přístroj v blízkosti nádrží s vodou, v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkých sklepních místnostech nebo vedle bazénu.
 - Příprava potravin s velice nízkým obsahem vody může vést k jejich připálení nebo vznícení.
 - Pokud došlo ke vznícení:
 - neotevírejte dvířka mini trouby;
 - okamžitě vypněte přístroj a odpojte vidlici přívodního kabelu od elektrické zásuvky;
 - nechte dvířka zavřená, aby se oheň nešířil.
 - Nepoužívejte vnitřní prostor pro skladování jakýchkoli předmětů, nenechávejte v něm papír nebo potraviny.
 - Pravidelně čistěte přístroj. Nepravidelná údržba mini trouby může vést ke zhoršení jejího vzhledu, mít nepříznivý vliv na její provozuschopnost, a také vést k vzniku jiných nebezpečí při pozdějším použití.
 - **Upozornění!** Vnější a vnitřní části přístroje se za provozu silně zahřívají. Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje, používejte kuchyňské rukavice nebo chňapky.
 - Používejte teplovzdorné nádoby, které je určeno k používání v troubách. Nikdy nedávejte do mini trouby plastové a papírové sáčky a podobné obaly.
 - Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
 - Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky, použité při balení.
- Upozornění!** Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky nebo balicí fólií. **Nebezpečí zadušení!**
- Buďte zvlášť opatrní, pokud jsou v blízkosti přístroje děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
 - Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim musí dát odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití při-

ČESKÝ

- stroje a poučit je o nebezpečí které může hrozit při jeho nesprávném použití.
- Nezakrývejte ventilační otvory ve skříní mini trouby a nepřekrývejte přístroj za provozu.
 - Neponožujte přívodní kabel a vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
 - Nedopouštějte aby se přívodní kabel a vidlice přívodního kabelu dotýkaly horkých povrchů nebo ostrých hran nábytku.
 - Při odpojování vidlice přívodního kabelu od elektrické zásuvky netahejte za kabel, držte se za vidlici.
 - Nedotýkejte se vidlice přívodního kabelu mokřými rukama, neboť to může způsobit úraz elektrickým proudem.
 - Nepoužívejte přístroj pokud má poškozený přívodní kabel nebo vidlici přívodního kabelu, má přerušovaný chod, a také po jeho spadnutí.
 - Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem se nikdy nepokoušejte mini troubu samostatně opravit, pokud objevíte závadu, obraťte se na autorizované servisní středisko.
 - Skladujte přístroj mimo dosah dětí.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním použitím

Po přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Rozbalte přístroj a odstraňte veškeré nálepky, překážející provozu přístroje.
- Odstraňte veškeré obalové materiály a příslušenství z vnitřního prostoru.
- Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, pokud objevíte závadu přístroj nepoužívejte.

Umístění

- Postavte mini troubu na plochý povrch, který je schopen unést její váhu a maximální váhu potravin, které se budou v mini troubě zpracovávat.
- Nepoužívejte přístroj v místech se zvýšenou vlhkostí a vysokou teplotou, a také v blízkosti hořlavých předmětů.
- Vyberte místo, které nebude přístupné pro malé děti.
- Postavte mini troubu tak, aby vzdálenost mezi zdí a zadní a bočními stranami mini trouby byla nejméně 20 cm a volný prostor před mini troubou byl nejméně 30 cm.

- Nesundávejte opěrné nožky z dolní strany přístroje.
- Nezakrývejte větrací otvory v plášti přístroje.

Připojení mini trouby k síti

- Před zapojením mini trouby se ujistěte, že provozní napětí a příkon odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Aby se zabránilo vzniku požáru nepoužívejte adaptéry při připojení přístroje k elektrické zásuvce.
- Připojujte mini troubu k elektrické zásuvce, která je řádně uzemněna.
- Zapojení síťové vidlice vybavené uzemňujícím kontaktem do elektrické zásuvky, která není uzemněna, může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud pokyny k uzemnění nejsou pro vás dost srozumitelné nebo pochybujete o správnosti uzemnění pláště mini trouby, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Pokud je potřeba použít prodlužovací kabel, použijte pouze trojžilový kabel s uzemňujícím kontaktem na síťové vidlici a v elektrické zásuvce.
- Označení průřezu vodičů prodlužovacího kabelu musí být shodné s označením na síťovém kabelu mini trouby.
- Přívodní kabel nesmí volně viset přes hranu stolu, kde by za něj mohly zatáhnout děti, a musí být veden tak, aby se po něm nemohlo chodit.

Příprava k provozu

- Rošt (9), plech (10), držáky (11, 13) a rožeň (12) umyjte teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem a důkladně osušte.
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Zapněte přístroj v režimu maximálního ohřevu, otočením regulátoru termostatu (2) a převedením ho do polohy označené 230.
- Otočte knoflík časovače (4) ve směru hodinových ručiček a nastavte dobu přípravy 10-15 minut, přístroj se uvede do chodu. Ukončení doby přípravy oznámí zvukový tón.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Rošt (9)

Používejte rošt ke smažení nebo rozmrazování potravin. Aby se zamezilo zašpinění dolního topného tělesa, pod rošt vždy dávejte plech (10). Vyndávejte rošt z vnitřního prostoru pomocí držadla (11).

Rožeň (12)

Upevněte na rožeň vykuchanou drůbež a vložte rožeň do držáků (7): nejdřív upevněte levý konec rozně (obr. 1), pak pravý. Rožeň se točí jenom pokud je jeho levý konec správně zasunut do držáku (obr. 2). Aby se zamezilo zašpinění dolního topného tělesa, pod rožeň vždy dávejte plech (10). Vydávejte rožeň z vnitřního prostoru pomocí držadla (13) (obr. 3). Když vydáváte drůbež z mini trouby, vezměte držadlo dvěma rukama, nejdřív nadzvedněte levý konec rozně, pak vyndejte rožeň z pravého držáku.

Plech (10)

Plech používejte k přípravě potravin a také pro ochranu dolního topného tělesa proti znečištění (dávejte plech pod rošt (9) nebo pod rožeň (12)). Plech se za provozu zahřívá, vydávejte ho z vnitřního prostoru s použitím držadla (11).

Upozornění! Povrch přístroje a příslušenství se za provozu silně zahřívají! Používejte kuchyňské rukavice, chňapky a držadla (11 a 13).

Příprava pokrmů

- Umístěte potraviny na rošt (9), plech (10) nebo rožeň (12).


Poznámka: Při používání roštu (9) nebo rozně (12) dávejte pod nich plech (10) pro zachycení odkapávajícího tuku nebo šťávy a padajících drobků.

- Zavřete dvířka (5).
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Pomocí regulátoru termostatu (2) nastavte teplotu přípravy.

Poznámky:


- Vynechejte tento krok, pokud používáte přístroj k rozmrazování potravin.
- Malý objem vnitřního prostoru se rychle zahřívá na nastavenou teplotu.
- Při pečení chleba, bábovky, bucht nastavujte teplotu o 10-15 stupňů niž, než je uvedeno v receptu.

- Pomocí přepínače (3) zvolte požadovaný provozní režim:

 – rozmrazování (funguje jenom konvekce (foukání vzduchu));

 – gril (v chodu je horní topné těleso);

 – smažení (v chodu je dolní topné těleso);


 – smažení/gril/konvekce (v chodu jsou obě topná tělesa a foukání).

– Pomocí knoflíku časovače (4) nastavte dobu přípravy. Pro nastavení doby přípravy otočte knoflíkem časovače (4) vpravo, mini trouba přejde do režimu přípravy a kontrolka provozu (1) bude svítit. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne, což oznámí zvukový tón, při tom kontrolka provozu (1) zhasne.

Poznámky:

– Pro nastavení doby přípravy kratší než 7 minut je třeba otočit knoflíkem časovače (4) doprava k značce 20, pak doleva a nastavit požadovanou dobu přípravy.

– Doba přípravy zaleží na váze, kvalitě a tloušťce používaných potravin, proto nastavujte nejkratší dobu přípravy, pak ji dle potřeby můžete prodloužit.

– Pro zapnutí mini trouby v režimu stálého provozu je třeba převést knoflík časovače (4) do polohy . Mini trouba bude v chodu dokud ji nevypnete. Pro vypnutí mini trouby převedte knoflík časovače (4) do polohy VYP.

Poznámka: Svítící kontrolka (1) ukazuje, že přístroj je zapnut v režimu přípravy pokrmů.

Výstraha! Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu a kontrolujte proces přípravy.

- Po ukončení přípravy vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Otevřete dvířka (5), vyndejte potraviny, dbejte při tom zvýšené opatrnosti. Při vydávání hotevých pokrmů používejte kuchyňské rukavice, chňapky nebo držadla (11 a 13).
- Nechte přístroj vychladnout a provedte jeho čištění.

Čištění a údržba

- Před čištěním vypněte mini troubu a vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Dbejte na to, aby se na ovládací panel nedostala voda, otřete ho měkkým lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.
- Udržujte vnitřní prostor mini trouby v čistotě. Pokud jsou na bočních stranách vnitřního prostoru zbytky potravin nebo stopy po tekutinách, důkladně odstraňte je vlhkým ubrouskem.
- Při silném znečištění vnitřního prostoru můžete použít jemný mycí prostředek.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní mycí prostředky ani drátěnky pro čištění mini trouby zvenku a

ČESKÝ

vevnitř. Dbejte na to, aby se voda a mycí prostředky nedostaly do otvorů, které jsou určeny pro odvádění vzduchu a páry.

- Vnější povrch skříně utírejte lehce navlhčeným ubrouskem, po čemž utřete do sucha.
- Dvířka mini trouby udržujte v čistotě. Nedopouštějte, aby se mezi dvířka a přední stranou mini trouby hromadily drobký a kousičky potravin, neboť to brání řádnému uzavírání dvířek.
- Dohlížejte na čistotu topných těles, znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
- Pravidelně odstraňujte prach a špínu z ventilačních otvorů ve skříní mini trouby, k čištění ventilačních otvorů můžete použít vysavač s odpovídající hubicí.
- Rošt (9), plech (10), držadla (11 a 13) a rožeň (12) myjte teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem.

Skladování

- Než přístroj uskladníte, proved'te jeho čištění.
- Skladujte přístroj v suchem chladném místě mimo dosah dětí.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximální příkon: 1600 W

Objem vnitřního prostoru: 30 l

Obsah balení

Mini trouba – 1 kus

Rošt – 1 kus

Plech – 1 kus

Držadlo pro rošt/plech – 1 kus

Rožeň – 1 kus

Držadlo pro rožeň – 1 kus

Uživatelská příručka – 1 kus

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

РОСТЕР

Інструкція з експлуатації

Ростер (від англ. «to roast» - «підсмажувати») використовується для приготування їжі. В ростері можна приготувати рибу, м'ясо, випічку, розігрівати або розморозувати продукти.

Два нагрівальних елементи забезпечують швидкий та ефективний нагрів, режим конвекції забезпечує циркуляцію гарячого повітря всередині робочої камери, а за допомогою рожна, що входить до комплекту постачання, можна якісно запекти птицю.

Опис

1. Індикатор роботи
2. Регулятор термостата «ТЕМПЕРАТУРА»
3. Перемикач режимів роботи «ФУНКЦІЇ»
4. Ручка таймера «ТАЙМЕР»
5. Дверці
6. Опори для встановлення жарівки/решітки
7. Тримачі рожна
8. Ручка дверець
9. Решітка
10. Жарівка
11. Ручка для зняття жарівки/решітки
12. Рожен
13. Ручка для зняття рожна

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюг електроживлення кухні доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації ростера уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте ростер лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з ростером може привести до його полом-

ки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Щоб уникнути опіків, ураження електричним струмом, пожежі і спричинення шкоди здоров'ю дотримуйтеся наступних рекомендацій.

- Перед першим включенням ростера переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Пристрій призначений для приготування або підігрівання продуктів та не призначений для лабораторного або комерційного використання.
- Не зберігайте та не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не використовуйте мікрохвильову пристрій поблизу води, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або в безпосередній близькості від басейнів.
- Готування продуктів з дуже низьким вмістом вологи може спричинити їх підгоряння або загоряння.
- Якщо загоряння відбулося:
 - не відкривайте дверці ростера;
 - негайно вимкніть пристрій і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки;
 - залиште дверці закритими, щоб не дати вогню поширитися.
- Не використовуйте робочу камеру для зберігання яких-небудь предметів, не залишайте в ній папір або продукти.
- Регулярно виробляйте чищення пристрою. Нерегулярне доглядання за ростером може спричинити погіршення його зовнішнього вигляду, негативно відбитися на його роботоздатнос-

УКРАЇНСЬКИЙ

ти, а також спричинити небезпеку при подальшій експлуатації.

- Увага! Зовнішні та внутрішні поверхні пристрою схильні до нагрівання при експлуатації. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою, користуйтеся кухонними рукавицями або прихватками.
- Використовуйте термостійкий посуд, який призначений для використання в духовці. Забороняється поміщати пластикові та паперові пакети та інші подібні упаковки у ростер.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**

- Будьте особливо уважні, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями. У виняткових ситуаціях особа, що відповідає за їх безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі ростера та не накривайте пристрій під час роботи.
- Не занурюйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Уникайте контакту мережевого шнура і вилки мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за мережевий шнур.
- Не доторкайтесь до вилки мережевого шнура мокрими руками, це може при-

вести до ураження електричним струмом.

- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ростер; при виявленні несправності звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видавіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Видаліть пакувальний матеріал і аксесуари з робочої камери.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

Установка

- Установіть ростер на твердій плоскій поверхні, здатній витримати його вагу і максимальну вагу продуктів, які готуватимуться в ростері.
- Не встановлюйте пристрій в місцях з підвищеною вологістю і високою температурою, а також поблизу легкозаймистих предметів.
- Виберіть таке місце, що було б не доступно для маленьких дітей.
- Установіть ростер так, щоб від стіни до задньої й бічної стінок ростера залишалася відстань не менш 20 см, а вільний простір над ростером становив не менш 30 см.

- Не знімайте опорні ніжки із днища корпусу.
- Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі пристрою.

Підмикання ростера до мережі

- Перед підмиканням ростера переконайтеся, що робоча напруга і споживана потужність відповідають параметрам електричної мережі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Підмикайте пристій до мережної розетки, що має надійне заземлення.
- Використання мережевої вилки з контактом заземлення, включеної в електричну розетку без контакту заземлення, може привести до ризику отримання удару електрострумом.
- Проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, якщо вам не ясні інструкції по заземленню ростера або існують сумніви, що корпус ростера надійно заземлений.
- При необхідності використання подовжувача використовуйте лише 3-дротяний подовжувач з контактом заземлення на мережевій вилці і розетці.
- Маркування перетину дротів мережевого шнура ростера і маркування на шнурі подовжувача повинні збігатися.
- Мережевий шнур подовжувача не повинен звисати з країв столу, де за нього можуть потягнути діти, і він має бути прокладений таким чином, щоб виключити ходіння по ньому.

Підготування до роботи

- Решітку (9), жарівку (10), ручки (11, 13) та рожен (12) промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і ретельно просушіть.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Увімкніть пристрій у режим максимального нагріву, повернувши регулятор

термостата (2) та установивши його у положення «230».

- Поверніть ручку таймера (4) за годинниковою стрілкою та установіть час роботи 10-15 хвилин, пристрій почне роботу. Про закінчення часу роботи повідомить звуковий сигнал.

АКСЕСУАРИ:

Решітка (9)

Використовуйте решітку для підсмажування або розморожування продуктів. Щоб запобігти забрудненню нижнього нагрівального елемента, під решітку слід обов'язково установлювати жарівку (10). Виймайте решітку з робочої камери за допомогою ручки (11).

Рожен (12)

Закріпіть тушку птиці на рожені та установіть рожен на тримачі (7): спочатку закріпіть правий кінець рожня (мал. 1), а потім - лівий. Рожен обертається тільки при правильному установленні лівого кінця рожня (мал. 2). Щоб запобігти забрудненню нижнього нагрівального елемента, під решітку слід обов'язково установлювати жарівку (10). Виймайте рожен з робочої камери за допомогою ручки (13). 3). Виймаючи птицю з ростера, тримайте ручку обома руками, спочатку трохи підніміть лівий кінець рожня, а потім витягніть рожен з правого тримача.

Жарівка (10)

Жарівку використовуйте для приготування продуктів, а також для захисту нижнього нагрівального елемента від забруднень (установлюйте жарівку під решіткою (9) або під рожем (12)). Жарівка нагрівається під час роботи, виймайте її з робочої камери за допомогою ручки (11).

Увага! Поверхні пристрою та аксесуари сильно нагріваються під час роботи! Користуйтеся кухонними рукавицями, прихватками та ручками (11 і 13).

УКРАЇНСЬКИЙ

Приготування продуктів

- Помістіть продукти на решітку (9), жарівку (10) або рожен (12).


Примітка: При використанні решітки (9) або рожен (12) установлюйте під ними жарівку (10) для збору жиру, рідини або крихот.


- Закрийте дверці (5).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- За допомогою регулятора термостата (2) установіть температуру приготування.


Примітки:


- Пропустіть цей крок, якщо ви використовуєте пристрій для розморожування продуктів.
- Невеликий об'єм робочої камери швидко розігрівається до встановленої температури.
- При випіканні хліба, кексів, пирогів установлюйте температуру на 10-15 градусів нижче ніж та, що вказана у рецепті.

- За допомогою перемикача (3) виберіть необхідний режим роботи:

 – розморожування (працює тільки конвекція (обдув повітрям));

 – гриль (увімкнений верхній нагрівальний елемент);

 – смаження (увімкнений нижній нагрівальний елемент);


 – смаження/гриль/конвекція вимкнені два нагрівальних елементи та обдув).

- За допомогою ручки таймера (4) установіть час приготування. Для установлення часу приготування поверніть ручку таймера (4) управо, ростер перейде у режим приготування, а індикатор роботи (1) буде світитися. Після закінчення заданого часу пристрій вимкнеться, про що сповістить звуковий сигнал, при цьому індикатор роботи (1) погасне.

Примітки:

- Для установлення тривалості приготування менше ніж 7 хвилин слід повернути ручку таймера (4) управо до мітки

«20», а потім увіло, установивши необхідну тривалість роботи.

- Тривалість приготування залежить від ваги, якості та товщини використовуваних продуктів, тому установлюйте найкоротшу тривалість приготування, при необхідності можна збільшити час приготування.
- Для вмикання ростера у режим постійної роботи слід установити ручку таймера (4) у положення . Ростер буде працювати до тих пір, поки ви його не вимкнете. Для вимкнення ростера установіть ручку таймера (4) у положення вимкнено «ВИКЛ».

Примітка: Світячийся індикатор (1) свідчить про те, що пристрій знаходиться у увімкненому режимі приготування.

Увага! Не залишайте працюючий пристрій без нагляду та наглядайте за процесом приготування.

- Після завершення приготування витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Відкрийте дверці (5), витягніть продукти, дотримуючись обережності. Виймаючи приготовані продукти, користуйтеся кухонними рукавицями, прихватками або ручками (11 і 13).
- Дайте пристрою охолонути та проведіть його чищення.

Чищення та догляд

- Перед чищенням вимкніть ростер і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Не допускайте влучення вологи на панель управління. Очищайте її м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Тримайте робочу камеру ростера в чистоті. Якщо на стінках пристрою залишилися шматочки продуктів або патьоки, видаліть їх вологою серветкою.
- При сильно забрудненій робочій камері можна використовувати м'який миючий засіб.

- Не користуйтеся абразивними мийними засобами, дратовими щітками для чищення ростера зовні та усередині. Стежте за тим, щоб вода або миючий засіб не попали в отвори, призначені для відведення повітря та пари.
- Зовнішні поверхні корпусу протирайте м'якою, злегка вологою серветкою, після чого витріть досуха.
- Тримайте дверці ростера в чистоті. Не допускайте скупчування крихт та шматочків їжі між дверцями та лицьовою панеллю ростера.
- Стежте за чистотою нагрівальних елементів, забруднення видаляйте вологою тканиною.
- Регулярно очищайте від пилу і бруду вентиляційні отвори на корпусі ростера, для очищення вентиляційних отворів можна скористатися пилососом з відповідною насадкою.
- Решітку (9), жарівку (10), рожен (12) та ручки (11, 13) промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

Зберігання

- Зробіть чищення ростера перед тим, як прибрати пристрій на зберігання.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживана потужність: 1600 Вт

Об'єм камери: 30 л

Комплект постачання

Ростер – 1 шт.

Решітка – 1 шт.

Жарівка – 1 шт.

Ручка для жарівки/решітки – 1 шт.

Рожен – 1 шт.

Ручка для рожен – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

РОСТЭР

Інструкцыя па эксплуатацыі

Ростэр (ад англ. «to roast» – «падсмажваць») выкарыстоўваецца для прыгатавання ежы. У ростэры можна прыгатаваць рыбу, мяса, выпечку, разаграваць ці размарожваць прадукты.

Два награвальных элемента забяспечваюць хуткі і эфектыўны нагрэў, рэжым канвекцыі забяспечвае цыркуляцыю гарачага паветра ўсярэдзіне працоўнай камеры, а з дапамогай ражна, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, можна якасна запекчы птушку.

Апісанне

1. Індыкатар працы
2. Рэгулятар тэрмастата «ТЭМПЕРАТУРА»
3. Пераключальнік рэжымаў працы «ФУНКЦЫІ»
4. Ручка таймера «ТАЙМЕР»
5. Дзверца
6. Апоры для ўстаноўкі бляхі/рашоткі
7. Трымальнікі ражна
8. Ручка дзверцы
9. Рашотка
10. Бляха
11. Ручка для здымання бляхі/рашоткі
12. Ражон
13. Ручка для здымання ражна

Ўвага!

Для дадатковай аховы ў ланцуг электрасілкавання кухні мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўстаноўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі ростэра ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце ростэр толькі па яго прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з ростэрам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

Каб пазбегнуць апёкаў, паражэння электрычным токам, пажару і прычынення шкоды здароўю неабходна выконваць ніжэйзгаданыя рэкамендацыі.

- Перад першым уключэннем ростэра пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае напружанню прылады.
- Сеткавышнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Прылада прызначана для прыгатавання ці падагрэву прадуктаў і не прызначана для лабараторнага ці камерцыйнага выкарыстання.
- Не захоўвайце і не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасцяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнам.
- Прыгатаванне прадуктаў з вельмі нізкім утрыманнем вільгаці можа прывесці да іх падгарання ці ўзгарання.
- Калі ўзгаранне адбылося:
 - не адчыняйце дзверцу ростэра;
 - неадкладна выключыце прыладу і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі;
 - пакіньце дзверцу зачыненай, каб не даць агню распаўсюдзіцца.
- Не выкарыстоўвайце працоўную камеру для захоўвання якіх-небудзь прадметаў, не пакідайце ў ёй паперу ці прадукты.

БЕЛАРУССКАЯ

- Рэгулярна рабіце чыстку прылады. Нерэгулярны догляд за ростэрам можа прывесці да пагаршэння яго знешняга выгляду, адмоўна адбіцца на яго працаздольнасці, а таксама прывесці да небяспекі пры далейшай эксплуатацыі.
- Увага! Знешнія і ўнутраныя паверхні прылады схільныя да моцнага нагрэву пры эксплуатацыі. Не датыкайцеся да гарачых паверхняў прыбора, карыстаўцеся кухоннымі рукавіцамі ці прыхваткамі.
- Выкарыстоўвайце тэрмаўстойлівы посуд, які прызначаны для выкарыстання ў духавых шафах. Забараняецца змяшчаць пластыкавыя і папяровыя пакеты і іншыя падобныя ўпакоўкі ў ростэр.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- Пазбягайце кантакту сеткавага шнура і вілкі сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі мэблі.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура ад электрычнай разетки трымайцеся за вілку сеткавага шнура, а не за сеткавы шнур.
- Не датыкайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі, гэта можа прывесці да паражэння электрычным токам.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі пашкоджаны сеткавы шнур ці вілка сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам, забараняецца самастойна разбіраць і рамантаваць ростэр, пры выяўленні няспраўнасці звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі побач з працуючай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У выключных сітуацыях асоба, якая адказвае за іх бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не зачыняйце вентыляцыйныя адтуліны на корпусе ростэра і не накрывайце прыладу падчас працы.
- Не апускайце сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Зніміце ўпаковачны матэрыял і любыя аксэсуары з працоўнай камеры.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстаўцеся прыладай.

Устаноўка

- Устаноўце ростэр на цвёрдай плоскай паверхні, здольнай вытрымаць яго вагу і максімальную вагу прадуктаў, якія будуць гатавацца у ростэры.
- Не ўстанаўлівайце прыладу ў месцах з павышанай вільготнасцю і высокай

БЕЛАРУССКАЯ

тэмпературай, а таксама збліжку лёгкаўзгаральных прадметаў.

- Абярыце такое месца, якое было б недаступна для маленькіх дзяцей.
- Устанавіце ростэр так, каб ад сцяны да задняй і бакавых сценак ростэра заставалася адлегласць не меней 20 см, а свабодная прастора над ростэрам складала не меней 30 см.
- Не здымайце апорныя ножкі са дна корпуса.
- Не зачыняйце вентыляцыйныя адтуліны на корпусе прылады.

Падключэнне ростэра да сеткі

- Перад падключэннем ростэра пераканайцеся ў тым, што працоўнае напружанне і спажываная магутнасць адпавядаюць параметрам электрычнай сеткі.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару, не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разетки.
- Падключайце ростэр да сеткавай разетки, якая мае надзейнае заземленне.
- Выкарыстанне сеткавай вілкі з кантактам заземлення, уключанай у электрычную разетку без кантакту заземлення, можа прывесці да рызыкі атрымання ўдару электратока.
- Пракансультуйцеся з кваліфікаваным электрыкам, калі вам не зусім ясныя інструкцыі па заземленні ростэра ці існуюць сумневы ў тым, што корпус ростэра надзейна заземлены.
- Пры неабходнасці выкарыстання падаўжальніка выкарыстоўвайце толькі 3-правадны падаўжальнік з кантактам заземлення на сеткавай вілцы і разетцы.
- Маркіроўка сячэння правадоў сеткавага шнура ростэра і маркіроўка на шнуры падаўжальніка павінны супадаць.
- Сеткавы шнур падаўжальніка не павінен звісаць з краёў стала, дзе за яго могуць пацягнуць дзеці, шнур павінен

быць пракладзены такім чынам, каб пазбегнуць хаджэння па ім.

Падрыхтоўка да працы

- Рашотку (9), бляху (10), ручкі (11, 13) і ражон (12) прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам і старанна прасушыце.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Уключыце прыладу ў рэжым максімальнага нагрэву, павярнуўшы рэгулятар тэрмастата (2) і ўстанавіўшы яго ў становішча «230».
- Павярніце ручку таймера (4) па гадзіннікавай стрэлцы і ўстанавіце час працы 10-15 хвілін, прылада пачне працу. Пра заканчэнне часу працы паведаміць гукавы сігнал.

Аксэсуары

Рашотка (9)

Выкарыстоўвайце рашотку для падсмажвання ці размарозкі прадуктаў. Каб прадухіліць забруджванне ніжняга награвальнага элемента, пад рашотку варта абавязкова ўстанаўліваць бляху (10). Даставайце рашотку з працоўнай камеры пры дапамозе ручкі (11).

Ражон (12)

Замацуйце тушку птушкі на ражне і ўстанавіце ражон на трымальніку (7): спачатку замацуйце правы канец ражна (мал. 1), а затым - левы. Ражон круціцца толькі пры правільнай устаноўцы левага канца ражна (мал. 2). Каб прадухіліць забруджванне ніжняга награвальнага элемента, пад рашотку абавязкова ўстанаўлівайце бляху (10). Даставайце ражон з працоўнай камеры пры дапамозе ручкі (13) (мал. 3). Вымаючы птушку з ростэра, трымайце ручку абяруч, спачатку прыпадзіміце левы канец ражна, а затым дастаньце ражон з правага трымальніка.

Бляха (10)

Бляху выкарыстоўвайце для прыгатавання прадуктаў, а таксама для аховы ніжняга нагрэвальнага элемента ад забруджванняў (устаўляйце бляху пад рашоткай (9) ці пад ражном (12)). Бляха нагрэваецца падчас працы, даставайце яе з працоўнай камеры пры дапамозе ручкі (11).

Увага! Паверхні прылады і аксэсуары моцна нагрэваюцца падчас працы! Карыстайцеся кухоннымі рукавіцамі, прыхваткамі і ручкамі (11 і 13).

Прыгатаванне прадуктаў

– Змясціце прадукты на рашотку (9), бляху (10) ці ражон (12).


Нататка: Пры выкарыстанні рашоткі (9) ці ражна (12) устаўляйце пад імі бляху (10) для збору тлушчу, вадкасці ці крошак.


- Зачыніце дзверцу (5).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- З дапамогай рэгулятара тэрмастата (2) устанавіце тэмпературу прыгатавання.


Нататкі:

- Прапусціце гэты крок, калі вы выкарыстоўваеце прыладу для размарозкі прадуктаў.
- Невялікі аб'ём працоўнай камеры хутка разагрэваецца да ўстаноўленай тэмпературы.
- Пры выпечцы хлеба, кексаў, пірагоў устаўляйце тэмпературу на 10-15 градусаў ніжэй той, што паказана ў рэцэпце.

– З дапамогай пераклучальніка (3) абярыце неабходны рэжым працы:

 – размарозка (працуе толькі канвекцыя (абдзіманне паветрам));

 – грэль (уклучаны верхні нагрэвальны элемент);


 – гарачая (уклучаны ніжні нагрэвальны элемент);

 – гарачая/грэль/канвекцыя (уклучаны

два нагрэвальных элемента і абдзіманне).

– З дапамогай ручкі таймера (4) устанавіце час прыгатавання. Для ўстаноўкі часу прыгатавання павярніце ручку таймера (4) направа, ростэр пяройдзе ў рэжым прыгатавання, а індыкатар працы (1) будзе святціцца. Па заканчэнні зададзенага часу прылада адключыцца, пра што паведаміць гукавы сігнал, пры гэтым індыкатар працы (1) загасне.

Нататкі:

- Для ўстаноўкі працягласці прыгатавання меней 7 хвілін варта павярнуць ручку таймера (4) направа да пазнакі «20», затым налева, устанавіўшы неабходную працягласць працы.
- Працягласць прыгатавання залежыць ад вагі, якасці і таўшчыні выкарыстваных прадуктаў, таму устаўляйце самую кароткую працягласць прыгатавання, пры неабходнасці можна павялічыць час прыгатавання.
- Для ўключэння ростэра ў рэжым пастаяннай працы варта ўстанавіць ручку таймера (4) у становішча . Ростэр будзе працаваць дзень, пакуль вы яго не выключыце. Для адключэння ростэра ўстанавіце ручку таймера (4) у становішча выключана «ВЫКЛ.».

Нататка: Індыкатар, які святціцца (1), сведчыць пра тое, што прылада знаходзіцца ва ўключаным рэжыме прыгатавання.

Увага! Не пакідайце працуючую прыладу без нагляду і сачыце за працэсам прыгатавання.

- Пасля завяршэння прыгатавання выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адкрыце дзверцу (5), асцярожна дастаючы прадукты. Дастаючы прыгатаваныя прадукты, карыстайцеся кухоннымі рукавіцамі, прыхваткамі ці ручкамі (11 і 13).
- Дайце прыладзе астыць і правядзіце яе чыстку.

БЕЛАРУСКАЯ

Чыстка і догляд

- Перад чысткай выключыце ростэр і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткаі.
- Не дапушчайце траплення вільгаці на панэль кіравання, чысціце яе мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Трымайце працоўную камеру ростэра ў чысціні. Калі на сценах прылады засталіся кавалачкі прадуктаў ці падцёкі, удаліце іх вільготнай сурвэткай.
- Пры моцна забруджанай працоўнай камеры можна выкарыстоўваць мяккі мыйны сродак.
- Не карыстайцеся для чысткі ростэра звонку і ўсярэдзіне абразіўнымі мыйнымі сродкамі, драцянымі шчоткамі. Сачыце за тым, каб вада ці мыйны сродак не патрапілі ў адтуліны, прызначаныя для адводу паветра і пары.
- Знешнія паверхні корпуса працірайце вільготнай сурвэткай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Трымайце дзверцу ростэра ў чысціні. Не дапушчайце збірання крошак і кавалачкаў прадуктаў паміж дзверцай і прырэдняй панэллю ростэра.
- Сачыце за чысцінёй награвальных элементаў, забруджванні ўдаляйце вільготнай тканінай.
- Рэгулярна чысціце ад пылу і бруду вентыляцыйныя адтуліны на корпусе ростэра, для ачысткі вентыляцыйных адтулін можна выкарыстоўваць пыласос з адпаведнай насадкай.
- Рашотку (9), бляху (10), ражон (12) і ручкі (11 і 13) мыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам.

Захоўванне

- Правядзіце чыстку ростэра перад тым, як прыбраць прыладу на захоўванне.
- Захоўвайце прыладу ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 1600 Вт
Аб'ём камеры: 30 л

Камплект пастаўкі

Ростэр - 1 шт.
Рашотка - 1 шт.
Бляха - 1 шт.
Ручка для блях/рашоткі - 1 шт.
Ражон - 1 шт.
Ручка для ражна - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

ROSTER

Foydalanish qoidalari

Roster (inglizcha «to roast» – «qovurish» so'zidan olingan) ovqat pishirishga ishlatiladi. Rosterda baliq, go'sht, xamirli ovqat pishirish, ovqat isitish yoki masalliqni muzidan tushirish mumkin.

Ikkita qizitgichi tez va samarali qizitadi, konveksiya usuli qizigan havoni ish kamerasida aylantiradi, jihozga qo'shib beriladigan sixda esa parranda go'shtini sifatli pishirsa bo'ladi.

Qismlari

1. Ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
2. Termostat murvati «HARORAT»
3. Ishlash usulini o'zgartiradigan murvat «ISHLASH USULI»
4. Taymer murvati «TAYMER»
5. Eshik
6. Tova/panjara qo'yiladigan tirgak
7. Six tutgichi
8. Eshik dastagi
9. Panjara
10. Tova
11. Tovani/panjarani olishga ishlatiladigan dastak
12. Six
13. Sixni olishga ishlatiladigan dastak

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan oshxonadagi elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

MUHIM EHTIYOT CHORALARI

Rosterni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Rosterni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Roster noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Kuyib qolmaslik, tok urmasligi, yong'in chiqmasligi va sog'liqqa zarar bo'lmasligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qilish kerak.

- Rosterni birinchi marta ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
 - Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
 - Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
 - Jihoz faqat ovqat pishirish yoki isitishga mo'ljallangan, laboratoriya ishlari yoki tijoratda ishlatishga mo'ljallanmagan.
 - Jihozni xonadan tashqariga qo'yimgan va ishlatmang.
 - Jihozni suv solingan idishlar, oshxona idish yuvgichi, zax yerto'lada yoki basseyniga yaqin joyda ishlatmang.
 - Tarkibida suv juda kam masalliq pishirilganda kuyishi yoki yonib ketishi mumkin.
 - Agar ichidagi masalliq yonib ketsa:
 - roster eshigini ochmang;
 - tez jihozni o'chirib elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
 - olov tarqalmasligi uchun eshigini ochmang.
 - Ish kamerasini biror buyum saqlashga ishlatmang, unda qog'oz yoki ovqat qoldirmang.
 - Jihozni vaqtida tozalab turing. Roster vaqtida tozalanmasa ko'rinishi, ishlatish yomonlashadi, ishlatish xavfli bo'lib qoladi.
 - Diqqat! Ishlatganda jihozning ichi bilan tashqarisi qizib ketadi. Jihozning qizigan yuzalariga qo'l tekkmang, oshxona qo'lqopi yoki tutgich ishlatning.
 - Issiq shkafga mo'ljallangan issiqqa chidamli idish ishlatning. Roster ichiga plastik, qog'oz xalta va shunga o'xshash idishlarni qo'yish ta'qiqlanadi.
 - Hech qachon ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
 - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
 - Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

O'ZBEKCHA

- Juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatishni to'liq va tushunarli qilib o'rgatishlari, noto'g'ri ishlatilsa qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishlari kerak.
- Roster korpusidagi havo aylanadigan teshiklarni berkitib qo'ymang, ishlayotganda ustini yopmang.
 - Elektr shnuri bilan elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
 - Elektr shnuri bilan elektr vilkasi qizigan yuzalarga, mebel o'tkir qirrasiga tegmasligiga qarab turing.
 - Elektr shnurini rozetkadan chiqarib olganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
 - Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang, tok urishi mumkin.
 - Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatmang.
 - Tok ummasligi uchun rosterni o'zicha ochish, tuzatish ta'qiqlanadi, biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
 - Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Ish bo'lmasidagi o'rashga ishlatilgan ashyolarni, qismlarni oling.
- Jihoz shikastlanmaganini tekshirib ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.

O'rnatish

- Rosterni qattiq, tekis, o'zining og'irligi bilan unda pishadigan eng ko'p masallig' og'irligini ko'taradigan joyga qo'ying.
- Jihozni namlik ko'p, harorat baland bo'ladigan joyga, tez yonadigan buyumlarga yaqin qo'ymang.
- Roster yosh bolalarning qo'li yetmaydigan joyda turishi kerak.

- Roster orqasida va ikki yonida devorgacha kamida 20 cm, ustida esa kamida 30 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Korpusi ostidagi oyoqlarini olib tashlamang.
- Jihoz korpusidagi havo aylanadigan joylarni berkitib qo'ymang.

Rosterni elektrga ulash

- Elektrga ulashdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi roster ishlaydigan tok kuchi bilan ishlaydigan quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rosterni faqat yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yerga tutashadigan o'rni bor elektr vilkasi yerga tutashadigan o'rni yo'q rozetkaga ulansa tok urish xavfi paydo bo'lishi mumkin.
- Agar roster yerga ulanishini tushunmasangiz yoki ishonchli ulanganiga ikkilanayotgan bo'lsangiz malakali elektrchi bilan maslahatlashib oling.
- Uzaytirgich ishlatish kerak bo'lsa faqat 3 simli, elektr vilkasi bilan rozetkasida yerga tutashadigan simi bor uzaytirgich ishlatilg.
- Roster elektr shnuri kesmasining turi uzaytirgich shnuridagi sim kesmasi bilan bir xil bo'lishi kerak.
- Bolalar tortib yubormasligi uchun uzaytirgich elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, bosib olinmaydigan joydan o'tkazilishi kerak.

Ishlashga tayyorlash

- Jihoz panjarasi (9), tovasi (10), dastaklari (11, 13) va sixini (12) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, so'ng quritib oling.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Termostat murvatini (2) «230» tomonga o'tkazib jihozni eng baland haroratga qo'yib ishlatilg.
- Taymerni (4) soat mili tomonga burab ishlaydigan vaqtini 10-15 daqiqaga qo'ying, jihoz ishlay boshlaydi. Ishlash vaqti tugaganda ovoz eshitiladi.

QISMLARI

Panjara (9)

Panjara ovqat pishirishga yoki masalliqni muzidan tushirishga ishlatiladi. Pastdagi qizitgichi kirlanmasligi uchun panjara ostiga albatta tova (10) qo'yish kerak. Ish bo'lmasidagi panjarani faqat dastagidan (11) ushlab oling.

Six (12)

Parranda go'shtini sixga tortib sixni tutgichiga (7) qo'ying: oldin sixning o'ng uchini, keyin esa chap uchini mahkamlab qo'yasiz (1-rasm). Six faqat chap uchi to'g'ri qo'yilgan bo'lsa aylanadi (2-rasm). Pastdagi qizitgichi kirlanmasligi uchun panjara ostiga albatta tova (10) qo'ying. Sixni ish bo'lmasidan faqat dastak (13) bilan oling (3-rasm). Parranda go'shtini rosterdan olganda dastakni ikki qo'llab ushlang, oldin sixning chap uchini ko'taring, keyin sixni o'ng tutgichidan ajratib oling.

Tova (10)

Tova ovqat pishirishga, pastgi qizitgich kirlanmasligiga ishlatiladi (tova panjara (9) yoki six (12) ostiga qo'yiladi) Jihoz ishlayotganda tova qizib ketadi, uni ish bo'lmasidan faqat dastagidan (11) ushlab oling.

Diqqat! Jihoz ishlayotganda sirti, qismlari qizib ketadi! Oshxona qo'lqopi, tutgich va dastaklarini (11 va 13) ishlatimg.

Ovqat pishirish

– Masalliqni panjaraga (9), tovaga (10) qo'ying yoki sixga (12) torting.

Eslatma: Panjara (9) yoki six (12) ishlatiladigan bo'lsa, to'kilgan yog', suyuqlik yoki ushoq yig'ilishi uchun, ularning ostiga tova (10) qo'ying.

- Jihoz eshigini (5) yoping.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Termostat murvatini (2) ovqat pishadigan haroratga burab qo'ying.

Eslatma:

- Jihoz masalliqni muzidan tushirishga ishlatiladigan bo'lsa bu bosqichni bajarmaysiz.
- Sig'imi kichik bo'lgani uchun ish kamerasi qo'yilgan haroratgacha tez qiziydi.
- Non, keks, somsa pishirganda haroratni reseptda aytilgandan 10-15 daraja pastroq qilib qo'ying.

– Murvatini (3) jihoz ishlaydigan usul tomonga burab qo'ying:

- ☒ – muzdan tushirish (faqat konveksiya (havo puflash) usuli ishlaydi);
- ☒ – gril (faqat ustki qizitgich ishlaydi);
- ☒ – pishirish (faqat pastki qizitgich ishlaydi);
- ☒ – pishirish/gril/konveksiya (ikkala qizitgich, havo puflash ishlaydi).

- Taymer (4) murvatini ovqat pishadigan vaqtga burab qo'ying. Ovqat pishadigan vaqtga qo'yish uchun taymer murvatini (4) o'ngga buraysiz, roster ovqat pishirish usuliga o'tib ishlay boshlaydi, ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (1) yonadi. Belgilangan vaqt o'tgandan keyin jihoz o'chadi, ovoz eshitiladi va ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (1) o'chadi.

Eslatma:

- *Ovqat pishadigan vaqt 7 daqiqadan kamga qo'yish kerak bo'lsa oldin taymer murvatini (4) «20» ga olib kelasiz, so'ng chapga burab ishlaydigan vaqtga qo'yasiz.*
- *Ovqat pishadigan vaqt masalliq og'irligi, sifati va masalliq bo'laklarining kattaligiga bog'liq bo'ladi, shuning uchun oldin pishadigan vaqt 7 kamroq qo'ying, kerak bo'lsa vaqt 7 yana ko'paytirib qo'yasiz.*
- Rosterni doimiy ishlash usuliga o'tkazish uchun taymer murvatini (4) 🕒 tomonga o'tkazib qo'ying. Roster o'zingiz o'chirmaguncha ishlaydi. Rosterni o'chirish uchun taymer murvatini (4) «O'CHIRILGAN» tomonga o'tkazib qo'ying.

Eslatma: Chiroq (1) yonib turishi jihoz ovqat pishirish usulida ishlayotganini bildiradi.

Diqqat! Ishlayotgan jihazni qarovsiz qoldirmang, ovqat pishishiga qarab turing.

- Ovqat pishganidan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Jihoz eshigini (5) oching, ehtiyot bo'lib pishgan ovqatni oling. Ovqatni oshxona qo'lqopi, tutgich yoki dastak (11 va 13) bilan oling.
- Jihoz sovushini kutib turing, so'ng yaxshilab tozalab oling.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan odin rosterni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Ishlatish paneliga suv tekizmang, uni nam, yumshoq mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Roster ish bo'lmasini toza tuting. Agar devorida masalliq qoldig'i, yog' oqqan joylar bo'lsa nam salfetka bilan artib tozalang.
- Ish kamerasi ko'proq kirlangan bo'lsa yumshoq yuvish vositasi bilan tozalasa bo'ladi.
- Roster ichi bilan tashqarisini qirib tozalaydigan vositalar, sim cho'tka bilan tozalamang.

O'ZBEKCHA

Jihozning havo aylanadigan, bug' chiqadigan joylariga suv yoki yuvish vositalari tushmasin.

- Korpus sirtini nam salfetka bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib tozalang.
- Roster eshigini toza tuting. Eshik bilan panel o'rtasida ushoq, masalliq bo'laklari to'planib qolmasligiga qarab turing.
- Qizitgichlarini toza tuting, kirlangan joylarini nam mato bilan artib tozalang.
- Roster korpusidagi havo aylanadigan joylaridagi chang bilan kirni tozalab turing, havo aylanadigan joylarini, to'g'ri keladigan birikma ulab, chang so'rgich bilan tozalasa bo'ladi.
- Panjara (9), tova (10), six (12) va dastaklarini (11 va 13) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving.

Saqlash

- Saqlashga olib qo'yishdan oldin rosterni yaxshilab tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlaydigan quvvati: 1600 W

Bo'lmasining sig'imi: 30 l

To'plami

Roster – 1 dona.

Panjara – 1 dona.

Tova – 1 dona.

Tova/Panjara dastagi – 1 dona.

Six – 1 dona.

Six dastagi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar berмай jihoz ko'rinishi va texnik xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida 2006/95/EC aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013